

# **OTTO**

## **OFFICE**

**OL-1710**  
**OL-1720**



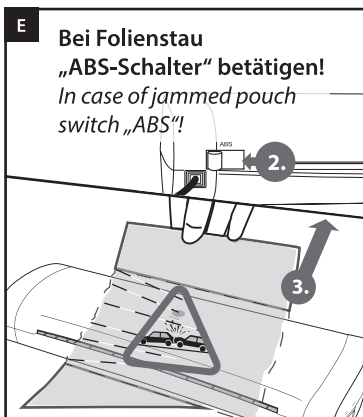
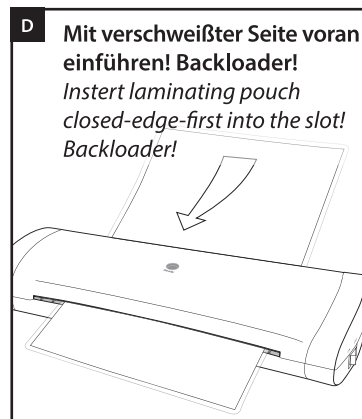
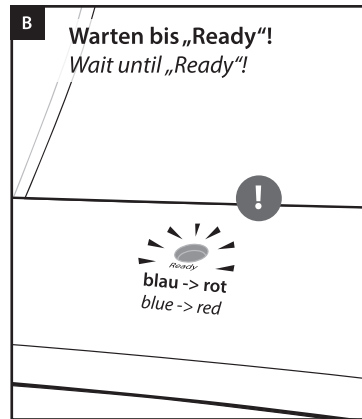
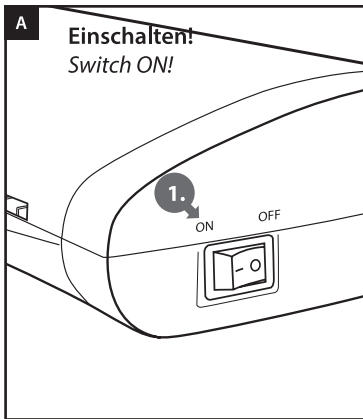
Artikelnr.:  
OL-1710: 286627  
OL-1720: 286628  
Nachdruck, auch  
auszugsweise,  
nicht gestattet!

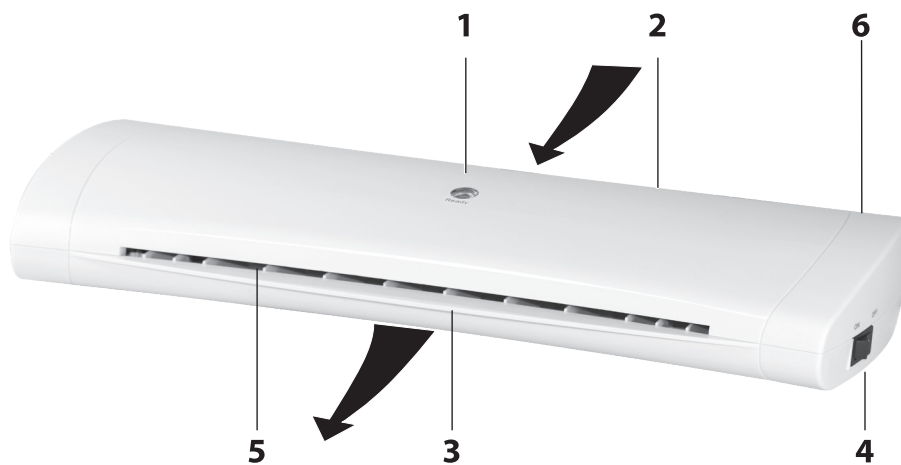
**D** **GEBRAUCHSANLEITUNG**  
LAMINIERGERÄT  
OL-1710 DIN A4  
OL-1720 DIN A3

**F** **MODE D'EMPLOI**  
PLASTIFIEUSE  
OL-1710 DIN A4  
OL-1720 DIN A3

**GB** **OPERATING INSTRUCTIONS**  
LAMINATOR  
OL-1710 DIN A4  
OL-1720 DIN A3

**NL** **GEBRUIKSAANWIJZING**  
LAMINEERAPPARAAT  
OL-1710 DIN A4  
OL-1720 DIN A3





- 1 **READY**-Anzeige
- 2 Laminierfolien-Einführungsschacht
- 3 Laminierfolien-Stütze (integriert)
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Laminierfolien-Ausgabe
- 6 ABS-Schalter (Anti-Blockier-System)

- 1 *Indicator **READY***
- 2 *Film infeed slot*
- 3 *Pouch holder (integrated)*
- 4 *Flip switch **ON/OFF***
- 5 *Film output*
- 6 *ABS switch (antiblock system)*

**Inhalt**

Geräte-/Bedienteile.....4

Inverkehrbringer .....4

Symbolerklärungen .....5

Kontrolle ist besser .....5

Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....5

Bevor Sie das Gerät benutzen .....5

Zu Ihrer Sicherheit .....5

    Signalwörter.....5

    Sicherheitshinweise .....5

Zum Aufstellungsort.....7

Laminieren vorbereiten .....7

Laminieren.....8

    Heißlaminierung .....8

Folienstaus beseitigen .....8

Pflege und Reinigung.....8

    Reinigung des Geräts .....8

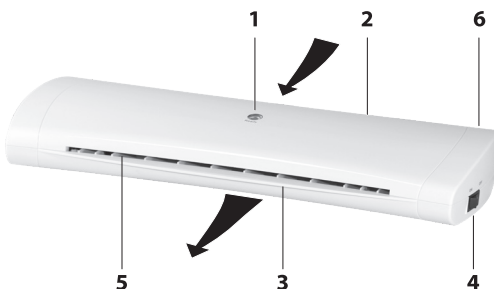
    Reinigung der Walzen .....9

Service und Hotline.....9

Altgeräteentsorgung.....10

Technische Daten.....10

**Geräte-/Bedienteile**



- 1** **READY**-Anzeige
- 2** Laminierfolien-Einführungsschacht
- 3** Laminierfolien-Stütze (integriert)
- 4** Ein-/Ausschalter
- 5** Laminierfolien-Ausgabe
- 6** ABS-Schalter (Anti-Blockier-System)

**Inverkehrbringer**

Der „Inverkehrbringer“ des auf dem Titelblatt bezeichneten Produkts und Verantwortlicher im Sinne des GPSG sowie für die Einhaltung der Richtlinien zur Benutzung des CE-Zeichens ist:

**monolith GmbH**  
Gewerbestraße 11  
44866 Bochum  
Deutschland

[www.monolith-global.com](http://www.monolith-global.com)



## Symbolerklärungen

|   |   |
|---|---|
|  | Keine Flüssigkeiten ins Gerät gießen. Stromschlaggefahr!    |
|  | Vorsicht mit Kleidungsstücken! Verletzungsgefahr!           |
|  | Keine Gegenstände ins Gerät einführen. Beschädigungsgefahr! |
|  | Nicht ins Gerät fassen. Verbrennungsgefahr!                 |
|  | Heiße Oberfläche. Vorsicht, Gerät wird heiß!                |
|  | Gerät ist mit doppelter Isolierung ausgestattet.            |

## Kontrolle ist besser

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist und ob das Gerät Transportschäden aufweist.
2. Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Laminiergerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder dünnem Karton bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Geräts resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen.

## Bevor Sie das Gerät benutzen

Prüfen Sie nach dem Auspacken sowie vor jedem Gebrauch, ob der Artikel Schäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, benutzen Sie den Artikel nicht, sondern benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.



Bevor Sie Ihr Gerät benutzen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze!

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Geben Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen an jeden nachfolgenden Verwender des Produkts weiter.**

## Zu Ihrer Sicherheit

### Signalwörter

**GEFAHR**



**Hohes Risiko!**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**ACHTUNG**



**Mittleres Risiko!**

Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

**VORSICHT**

**Geringes Risiko!**

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

### Sicherheitshinweise

**GEFAHR**



**Gefährliche Netzspannung! Stromschlag-Gefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Gerät ist ausschließlich für AC 220-240V, 50 Hz Wechselspannung geeignet.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn
  - das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker sichtbare Schäden aufweist bzw. defekt ist;
  - der Verdacht auf einen Defekt besteht (z.B. nach einem Sturz);
  - während des Gebrauchs eine Störung auftritt.
- Überlassen Sie Reparaturen einer Fachwerkstatt.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder das Gerät selbst noch Netzkabel oder -stecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Lagern Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Das Gerät darf nie mit beschädigtem Kabel angeschlossen werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar: Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, und schneiden Sie das Netzkabel durch.

**GEFAHR Gefahren für Kinder und andere Personen!**



Kinder erkennen die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten häufig

- nicht oder unterschätzen sie. Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen und nie unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

**GEFAHR Verbrennungsgefahr!**



Das Gehäuse des Laminiergeräts wird während des Betriebs sehr heiß.

- Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht mit bloßen Händen, und lassen Sie es nach dem Abschalten abkühlen, bevor Sie es berühren.

**GEFAHR Verletzungsgefahr!**



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Verletzungen führen.

- Greifen Sie niemals mit den Fingern in das Gerät.
- Achten Sie darauf, dass keine Kleidungsstücke (insbesondere Krawatten) in das Gerät gelangen.

**ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!**



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.

- Heißlaminieren Sie keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/ oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitze- einwirkung verändert.
- Laminieren Sie keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Laminier- gerät **allen** gängigen Sicherheitsnormen/- standards entspricht, können – wie bei **allen** Elektrogeräten – Fehlfunktionen nie **völlig** ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Laminiergeräts können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Laminieren Sie keine Materialien mit einer Dicke von mehr als 1,0 mm. Die Folientasche könnte sich sonst im Inneren des Laminier- geräts verkanten. Dadurch können die Fo- lientasche, das zu laminierende Dokument sowie das Laminiergerät beschädigt werden.
- Sehr dünne oder weiche Materialien, wie z. B. Zeitungspapier oder Servietten **sollten** unbedingt nur mit dickeren Folientaschen (125 mic = Mikron) laminiert werden.
- Schneiden Sie die Folien nicht vor dem Laminieren zurecht.
- Führen Sie keine Folientasche ohne Inhalt ein.
- Führen Sie die Folientasche immer mit der versiegelten Kante zuerst ein.
- Verwenden Sie die Folientaschen niemals einseitig oder aufgerollt.
- Verwenden Sie nur Folientaschen, die auch als solche bezeichnet werden. Andere Foli- enarten wie z. B. Klarsichthüllen sind nicht zum Laminieren geeignet!
- Verwenden Sie zum Heißlaminieren aus- schließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Ziehen Sie das aus der Austrittsöffnung auf der Rückseite des Gerätes kommende laminierte Material nicht gewaltsam heraus. Warten Sie ab, bis es **vollständig** aus dem Gerät gelaufen ist. Lassen Sie das laminierte Material kurz abkühlen!
- Führen Sie keine metallischen Gegenstände (Heft- oder Büroklammern usw.) in das Gerät ein.
- Betätigen Sie den ABS-Schalter **(6)**

zum Beseitigen von Folienstaus nur bei laufendem Gerät.

#### **ACHTUNG** Beschädigungsgefahr durch Überhitzung!



Aufgestaute Wärme kann zu Schäden am Gerät führen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Es könnte überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Zeitungen, Tischdecken, Polstermöbeln o.ä. auf. Die Lüf- tungsschlitze am Boden des Geräts könnten so **blockiert** werden.

#### **Zum Aufstellungsort**

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche (z.B. Tisch oder Sideboard) nahe einer Steckdose auf.
- Sorgen Sie dafür, dass es nicht kippen kann und das Kabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt neben einer anderen Wärmequelle und in der Nähe von Vorhängen, Gardinen usw. auf.

#### **Laminieren vorbereiten**

1. Stellen Sie das Laminiergerät so auf, dass genügend Platz vorhanden ist, um eine Laminierfolie in den Laminierfolien- Einführungsschacht **(2)** einzulegen. Platzieren Sie das Laminiergerät nicht direkt vor einer Wand oder anderen Gegenständen.
2. Schließen Sie den Netzstecker an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose mit Schutzleiterkontakt (220-240 V = Hausanschluss) an.
3. Um das Laminiergerät einzuschalten, schalten Sie den Ein-/Ausschalter **(4)** auf „ON“ (–).  
Wenn die richtige Laminiertemperatur für die Lamination erreicht ist, verfärbt sich die Ready-Anzeige **(1)** von Dunkelblau nach Rot. Die Aufwärmzeit kann je nach

Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit variieren.

- Um das Laminiergerät auszuschalten, schalten Sie den Ein-/Ausschalter **(4)** auf „OFF“ (O).

## Laminieren

### Heißlaminierung

#### **ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!**



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.

- Bereiten Sie das Gerät zum Laminieren vor, wie in „Laminieren vorbereiten“ beschrieben.
- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **(4)** auf „ON“ (–). Die Ready-Anzeige verfärbt sich innerhalb der nächsten 1 ½–2 Minuten von Dunkelblau zu Rot.
- Wenn die Ready-Anzeige **(1)** Rot gefärbt ist, legen Sie das Dokument zwischen die beiden Seiten der Laminierfolie. Achten Sie darauf, dass das Dokument bündig und so dicht wie möglich an der versiegelten Kante der Laminierfolie anliegt.
- Schieben Sie die Folientasche **mit der geschlossenen Kante nach vorne** langsam und gerade in den Folieneinführschacht **(2)** **hinten** am Gerät.  
Die Walzen ziehen die Folientasche automatisch ein und transportieren sie zur Folienausgabe **(5)** an der Vorderseite des Geräts.

#### **ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!**



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.

- Ziehen Sie das aus der Austrittsöffnung auf der Vorderseite des Gerätes kommende laminierte Material nicht gewaltsam heraus.

Warten Sie ab, bis es vollständig aus dem Gerät gelaufen ist.

- Lassen Sie die Folie kurz abkühlen.

## Folienstaus beseitigen, ABS

Folienstaus können entstehen, wenn eine Folientasche nicht gerade in den Folieneinführschacht **(2)** des Geräts eingeführt wurde oder sich aus anderen Gründen im Gerät staut.

#### **ACHTUNG Beschädigungsgefahr durch Fehlbedienung!**



Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung führen.

- Versuchen Sie nie, eine im Gerät feststeckende Folie gewaltsam herauszuziehen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Führen Sie keine metallischen Gegenstände (Heft- oder Büroklammern usw.) in das Gerät ein.
- Halten Sie den ABS-Schalter **(6)** gedrückt, gleichzeitig können Sie nun die Folientasche mit dem Laminiergut vorsichtig aus dem Gerät ziehen.

## Pflege und Reinigung

### Reinigung des Geräts

#### **ACHTUNG Kurzschluss-/ Stromschlaggefahr!**



Eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm ab. Geben Sie ggf. ein paar Tropfen mildes Spülmittel hinzu. Verwenden Sie keine ätzenden, lösemittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsutensilien (z.B. Topfschwämme o.Ä.). Diese können die Oberfläche beschädigen.

- Wischen Sie die feuchte Oberfläche mit einem trockenen Tuch nach.

### **Reinigung der Walzen**

1. Schalten Sie das Gerät ein, wie im Abschnitt „Laminieren vorbereiten“ beschrieben.
2. Falten Sie ein DIN-A4-Blatt für OL-1710 bzw. ein DIN-A3-Blatt für OL-1720, und führen Sie dieses mit dem Falz voran in den Folieneinführschacht **(2)** ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang so lange, bis keine Leimrückstände mehr auf dem Papier haften.

### **Service und Hotline**

Falls Sie noch technische Fragen zu Ihrem Gerät haben, dann rufen Sie einfach unsere Fachberater an.

**Bürotechnik oder -geräte:**  
**040 3603 3410**

Wir stehen Ihnen von Montag bis Freitag von 8 bis 20 Uhr und Samstag von 9 bis 14 Uhr für alle Fragen zur Verfügung und helfen Ihnen gern weiter.

## Altgeräteentsorgung

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.)



### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

## Technische Daten

|                        | <b>OL-1710</b>                  | <b>OL-1720</b>                  |
|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Aufwärmzeit, min.      | 1,5-2                           | 1,5-2                           |
| Arbeitsgeschwindigkeit | 400 mm/min                      | 400 mm/min                      |
| Laminiertemperatur     | 135 °C                          | 125 °C                          |
| Maximale Folienbreite  | A4                              | A3                              |
| Folienstärken          | 80-125 mic                      | 80-125 mic                      |
| ABS-Funktion           | ja/manuell                      | ja/manuell                      |
| Heizrollenzahl         | 2                               | 2                               |
| Maße B x T x H, mm     | 354 x 142 x 59                  | 455 x 144 x 62                  |
| Gewicht, kg            | 1,07                            | 1,36                            |
| Typ                    | OL-250-L/OL-1710                | OL-350-L/OL-1720                |
| Sicherheitsklasse      | II                              | II                              |
| Netzspannung           | AC 220-240 V / 50 Hz            | AC 220-240 V / 50 Hz            |
| Leistungsaufnahme      | 550 W; 2,4 A / 60 W; 0,25 A     | 800 W; 3,5 A / 80 W; 0,35 A     |
| Ready-Anzeige          | mit Thermo-Transfer-Technologie | mit Thermo-Transfer-Technologie |



# **OTTO**

## **OFFICE**

**OL-1710**  
**OL-1720**



**GB** **OPERATING INSTRUCTIONS**  
LAMINATOR  
OL-1710 DIN A4  
OL-1720 DIN A3

Article no.:  
OL-1710: 286627  
OL-1720: 286628  
Reproduction  
in part or in full  
is not permitted.

**Contents**

Device / operating elements ..... 12

Distributor ..... 12

Explanation of symbols ..... 13

Always check..... 13

Proper use..... 13

Before using the unit for the first time..... 13

For your own safety..... 13

    Key words..... 13

    Safety instructions..... 13

About the set-up location..... 15

Getting ready to laminate..... 15

Laminating..... 15

    Settings for hot/cold lamination ..... 15

    Hot laminating ..... 16

    Cold laminating ..... 16

Clearing jams, ABS ..... 16

Cleaning and care ..... 17

    Cleaning the machine ..... 17

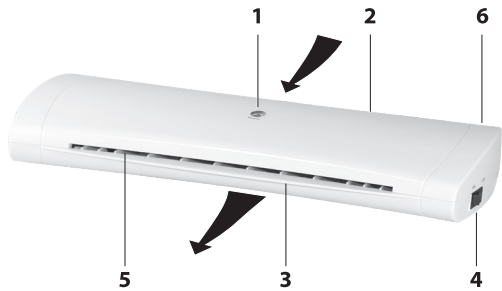
    Cleaning the rollers ..... 17

Disposing of the unit ..... 17

Service and hotline..... 18

Technical data..... 18

**Device / operating elements**



- 1** READY indicator
- 2** Lamination film insertion shaft
- 3** Lamination film support (integrated)
- 4** On/off switch
- 5** Lamination film output
- 6** ABS switch (anti-block system)

**Distributor**







The “Distributor” of the product mentioned on the first page of this document and responsible person for the purposes of the German Equipment and Product Safety Act (Geräte- und Produktsicherheitsgesetz) is:

**monolith GmbH**  
Gewerbestraße 11  
44866 Bochum  
Deutschland

[www.monolith-global.com](http://www.monolith-global.com)



### Explanation of symbols

|   |   |
|---|---|
|  | Avoid bringing the device into contact with fluids.<br>Risk of electrocution! |
|  | Take care if wearing loose clothing.<br>Risk of injury.                       |
|  | Never insert foreign objects into this unit. Risk of damage!                  |
|  | Do not reach into the unit.<br>Risk of burning!                               |
|  | Hot surface. Please take care, unit becomes hot.                              |
|  | This unit is equipped with two-layer insulation.                              |

### Always check

1. Check the unit upon delivery to ensure nothing is missing and that the unit has not been damaged during transport.
2. Do not operate the unit if something is missing or if the unit seems to have sustained damage during transport. Please contact the dealer from whom you purchased the unit.

### Proper use

This laminator is only intended for hot lamination of paper documents or thin cardboard. It is not intended to be used with other materials. There is no liability for damage arising from unintended use of this unit.

### Before using the unit for the first time

Check for damage after unpacking the unit and before each use. Do not use the unit if it shows signs of damage; get in touch with your dealer.



Please read the safety instructions and user manual carefully before using the unit. This is the only way to ensure you will be able to use all the functions safely and reliably.

This user manual has been compiled according to European Union standards and guidelines. Please also be aware of and comply with local guidelines and laws.

**Please retain all safety notices and instructions for future reference. If you sell this unit please make sure to pass on all safety notices and instructions to the new owner.**

### For your own safety

#### Key words

#### DANGER



#### High risk

Failure to observe the warning can result in damage to life and limb.

#### CAUTION



#### Medium risk

Failure to observe the warning can result in damage to property.

#### CARE

#### Slight risk

Things to observe when using this device.

### Safety instructions

#### DANGER



#### Dangerous voltage. Risk of electric shock.

Incorrect electrical installations or voltage which is too high can result in electric shocks.

- This unit is only intended for use with 220-240 V, 50-Hz AC.
- Do not use the device if there are signs of damage.
- Check the unit and the cable regularly for damage.

- Immediately unplug the device from the mains power supply and do not use the device if:
  - the unit, power cable or plug show signs of damage or are faulty;
  - you suspect the unit may be damaged (e.g. after a fall);
  - if a malfunction occurs during use.
- Take the unit to a specialist workshop for repair.
- Only spare parts which correspond to the original parts should be used for repairs. This device contains electrical and mechanical parts that are required to protect the unit from damage.
- Never immerse either the unit or the power cable in water.
- Never touch the cable with wet hands.
- Keep the unit, the power cable and plug away from naked flames and hot surfaces.
- Only use the appliance in dry rooms. Never use the unit in damp rooms or in the rain.
- Never store the unit in a place where it could fall into a bath or wash basin.
- Never reach in to touch an electrical device when it has fallen into water. Always remove the plug from the socket first.
- Switch off the unit and unplug it from the mains power supply when not in use, if you are cleaning it or if there is a fault.
- Never pull the plug from the socket by grabbing the end of the cable. Always grasp the plug itself to remove it from the socket.
- Never use the cable to carry the device.
- The machine must never be connected if the cable is damaged.
- If the mains cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person to prevent exposure to danger.
- Ensure the device cannot be used at the end of its service life by doing the following: remove the plug from the socket and cut through the cable.

**DANGER**



**Dangers for children and other persons!**

- Children are often unaware or minimally aware of the dangers posed by electrical devices. Children could become entangled in the plastic packaging and suffocate if it is used as a toy.
- Never allow children to play with either the unit or the plastic packaging and never allow them to use electrical devices unattended.
  - This unit is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in its use.

**DANGER**



**Risk of burning!**

- The housing of this laminator will become very hot during operation.
- Never touch the housing with naked hands during operation and allow the unit to cool before touching it.

**DANGER**



**Risk of injury.**

- Using this unit for any purpose apart from the intended purpose may cause injury.
- Never place your fingers in the unit.
  - Please make sure loose clothing (in particular, ties) does not get caught up in the unit.

**CAUTION**



**Risk of damage through failure to use the device properly.**

- Using this unit for any purpose apart from the intended purpose may cause damage.
- Never hot-laminate flammable or heat-sensitive material or material that can melt; never hot-laminate drawings or heat-sensitive paper or material the colour or quality of which may change through contact with heat.
  - Never laminate valuable, unique documents. Although this laminator has been manufactured according to all the conventional

safety standards, it is impossible – as with all electrical devices – to rule out faults occurring. If the laminator is faulty, it may damage the documents being laminated.

- Never laminate material thicker than 1 mm. The laminating pouch could otherwise jam inside the laminator. This could damage the laminating pouch, the document being laminated and the device itself.
- Very thin or soft material like newspaper or serviettes should only be laminated with thick laminating pouches (125 mic = micron).
- Never cut the laminating pouches to size before use.
- Never insert an empty laminating pouch into the device.
- Always insert the laminating pouch sealed side first.
- Never use the laminating pouch leaves individually or when rolled up.
- Only use laminating pouches that are labelled as such. Other types of plastic sheets like clear plastic document protectors are not suitable for laminating!
- When hot-laminating only use laminating pouches that are clearly labelled for this purpose.
- Never use force to pull the laminated material out of the device. Wait until the laminating pouch has been fully ejected from the device. Allow the laminated pouch to cool briefly.
- Never insert metal objects (staples or paper clips, etc.) into the device.
- Only press the ABS (6) switch during operation to remove jammed material.

**CAUTION Risk of damage by overheating.**



Pent-up heat can damage the device.

- Never set up the appliance near hot surfaces.
- Never place the device in direct sunlight. The device may overheat and sustain irreparable damage as a result.
- Do not place the device on newspapers, upholstered furniture, etc. The air vents on the base of the unit may be blocked as a result.

**About the set-up location**

- Place the device on a sturdy, level surface (e.g. a table or sideboard) near a power source.
- Ensure the device cannot tip over and that no persons can trip over the cable.
- Do not place the device beside another source of heat or near curtains, etc.

**Getting ready to laminate**

1. Set up the lamination machine so that there is enough space to insert a laminating film into the lamination insertion shaft (2). Do not place the laminator directly in front of a wall or other objects.
2. Connect the mains plug to a properly installed socket with earthing (ground) contact (220-240 V = house connection).
3. To turn the lamination machine on, turn the on/off switch (4) to "ON" (→). When the correct laminating temperature for the lamination is reached, the ready indicator (1) turns from dark blue to red. The warm-up time may vary depending on the ambient temperature and humidity.
4. To turn the lamination machine off, turn the on/off switch (4) to "OFF" (O)..

**Laminating**

**Hot laminating**

**CAUTION Misuse of the device can damage it.**



Using this device for any purpose apart from the intended purpose

- may cause damage.
- For hot laminating, only use laminating pouches that are clearly intended for this purpose.

1. Prepare the device for laminating as described in the "Getting ready to laminate" section.
2. Turn the on/off switch (4) to "ON" (-). The Ready indicator will turn from dark blue to red within 1 ½–2 minutes.
3. When the Ready indicator (1) is red, place the document between the two sheets of the lamination film. Make sure that the document is flush and as close as possible to the sealed edge of the laminating film.
4. Insert the film pouch slowly and smoothly **with the closed edge first** into the insertion shaft(2) **at the back** of the device. The rollers automatically pull in the laminating pouch and transport it to the output (5) at the front of the device.

**CAUTION Misuse of the device can damage it.**



Using this device for any purpose apart from the intended purpose may cause damage.

- Never use force to pull the laminated material out of the device.  
Wait until the laminating pouch has been fully ejected from the device.

5. Allow the sheet to briefly cool.

**Clearing jams, ABS**

Jams can occur if a laminating pouch is inserted at an angle into the sheet feeder (2) of the device, or if it jams in the device for some other reason.

**CAUTION Misuse of the device can damage it.**



Using this unit for any purpose apart from the intended purpose may cause damage.

- Never use force to try to remove a jammed sheet. This could damage the device.
- Never insert metal objects (staples or paper clips, etc.) into the device.
- Please take the device to a specialist workshop if you are unable to remove the laminating pouch from the unit.

- Press and hold the ABS switch (6); **at the same time you can** now carefully pull the film pouch with the material to be laminated carefully from the device. (See next point!)
- You may now carefully remove the pouch containing the document from the device

**Cleaning and care**

**Cleaning the machine**

**DANGER Danger of short-circuit/electric shock!**



If water penetrates the device, this can cause a short circuit.

- Always switch off the device and unplug it from the socket before cleaning.

- Wipe off the housing with a soft, slightly moistened cloth or sponge. You can also add a few drops of mild detergent as required. Never use corrosive or solvent-based cleaners or scouring cleansers or cleaning utensils (e.g. pot scourers, etc.). These may damage the surface of the unit.
- Wipe down the damp surface with a dry cloth.

**Cleaning the rollers**

1. Switch on the device as described above in the "Getting ready to laminate" section.
2. Fold a DIN A4 sheet for OL-1710, or a DIN A3 sheet for OL-1720 and insert it with the fold first into the sheet feeder (2). Repeat this process until the paper comes out free of adhesive residues.

**Disposing of the unit**

(Applicable in the European Union and other European states with systems for separation and collection of recyclable material.)



**Do not dispose of old devices in the household rubbish!**

If this device is not intended for further use the consumer is legally required to dispose of this device separately from household waste, e.g. at a special municipal waste collection point. This will ensure that devices no longer in service are disposed of properly in a way which avoids a negative impact on the environment. For this reason, therefore, electrical devices have the aforementioned label.



## Service and hotline

If you should have technical questions about your device, please contact our team of experts.

**office equipment or devices:**  
**040 3603 3410**

We are personally available from Monday - Friday from 8:00 to 20:00 and Saturday from 9:00 to 14:00.

## Technical data

|                           | <b>OL-1710</b>  | <b>OL-1720</b>  |
|---------------------------|---|---|
| Warm-up time, min.        | 1,5-2   | 1,5-2   |
| Working speed, mm/min     | 400 mm/min  | 400 mm/min  |
| Laminating temperature    | 135 °C  | 125 °C  |
| Maximum pouch width       | A4  | A3  |
| Sheet thickness           | 80-125 mic  | 80-125 mic  |
| ABS function              | yes/manuell   | yes/manuell   |
| No. of hot rollers        | 2   | 2   |
| Dimensions W x H x D (mm) | 354 x 142 x 59  | 455 x 144 x 62  |
| Weight (kg)               | 1,07  | 1,36  |
| Typ                       | OL-250-L/OL-1710  | OL-350-L/OL-1720  |
| Safety class              | II  | II  |
| Voltage                   | AC 220-240 V / 50 Hz  | AC 220-240 V / 50 Hz  |
| Power consumption         | 550 W; 2,4 A / 60 W; 0,25 A   | 800 W; 3,5 A / 80 W; 0,35 A   |
| Ready indicator           | with thermal transfer technology  | with thermal transfer technology  |



# **OTTO**

## **OFFICE**

**OL-1710**  
**OL-1720**



Réf. :

OL-1710: 286627

OL-1720: 286628

Toute reproduction,  
même partielle,  
est strictement  
interdite !

**F**

### **MODE D'EMPLOI**

PLASTIFIEUSE

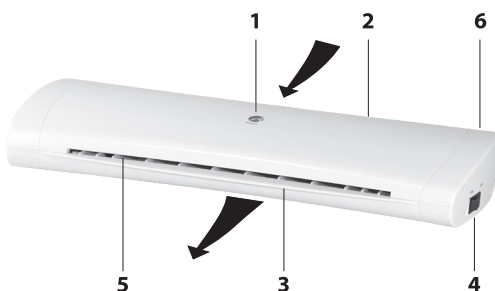
OL-1710 DIN A4

OL-1720 DIN A3

## Sommaire

|  |    |
|--|----|
| Pièces de l'appareil/d'utilisation .....         | 20 |
| Fabricant chargé de la mise en circulation ..... | 20 |
| Légende des symboles .....                       | 21 |
| Contrôle préalable indispensable.....            | 21 |
| Utilisation conforme .....                       | 21 |
| Avant d'utiliser l'appareil.....                 | 21 |
| Pour votre sécurité .....                        | 21 |
| Mots d'avertissement .....                       | 21 |
| Consignes de sécurité .....                      | 21 |
| Lieu d'installation .....                        | 23 |
| Préparatifs pour la plastification .....         | 23 |
| Plastification.....                              | 24 |
| Plastification à chaud.....                      | 24 |
| Éliminer les bourrages de pochette, ABS.....     | 24 |
| Entretien et nettoyage .....                     | 24 |
| Nettoyage de l'appareil .....                    | 24 |
| Nettoyage des rouleaux .....                     | 25 |
| Recyclage des appareils usagés .....             | 25 |
| Assistance technique et Hotline.....             | 26 |
| Caractéristiques techniques .....                | 26 |

## Pièces de l'appareil/d'utilisation



- 1 Voyant READY**
- 2 Fente d'introduction du film de plastification**
- 3 Support du film de plastification (intégré)**
- 4 Bouton marche/arrêt**
- 5 Édition film de plastification**
- 6 Bouton ABS (Anti-Blockier-System)**

## Fabricant chargé de la mise en circulation

Le « fabricant chargé de la mise en circulation » du produit illustré sur la page de couverture et le responsable conformément à la GPSG, ainsi que le responsable du respect des directives relatives à l'utilisation de la marque CE, est :

**monolith GmbH**  
Gewerbestraße 11  
44866 Bochum  
Deutschland

[www.monolith-global.com](http://www.monolith-global.com)



### Légende des symboles

|   |   |
|---|---|
|  | Ne pas verser de fluides dans l'appareil. Risque de choc électrique !                   |
|  | Attention avec les vêtements pouvant se coincer dans l'appareil ! Risque de blessures ! |
|  | Ne pas insérer d'objet dans l'appareil. Cela risque de l'endommager !                   |
|  | Ne pas mettre la main dans l'appareil. Risque de brûlures !                             |
|  | Surface chaude. Attention, l'appareil chauffe !   |
|  | L'appareil est équipé d'une isolation double.   |

### Contrôle préalable indispensable

1. Vérifiez que la livraison est complète et vérifiez si l'appareil présente des dommages liés au transport.
2. Si la livraison est incomplète ou s'il existe des dommages liés au transport, ne faites pas fonctionner l'appareil. Contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

### Utilisation conforme

La plastifieuse convient uniquement à la plastification à chaud de documents en papier ou en papier cartonné. Elle ne convient pas à une utilisation avec d'autres matériaux. Nous déclinons toute responsabilité pour les dégâts résultant d'une utilisation non-conforme de l'appareil.

### Avant d'utiliser l'appareil

Vérifiez après le déballage ainsi qu'avant chaque utilisation que l'appareil ne présente aucun dommage. Si cela devait être le cas, n'utilisez pas l'appareil et prévenez-en votre revendeur.



Avant d'utiliser votre appareil, lisez d'abord attentivement les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Cela permet de garantir une utilisation sécuritaire et fiable des fonctionnalités de l'appareil.

Le mode d'emploi se base sur les normes et réglementations valides dans l'Union européenne. Hors Union européenne, respectez également les directives et lois du pays où vous utilisez cet appareil !

**Conservez, pour référence ultérieure, les consignes de sécurité et les conseils d'utilisation. Donnez les consignes de sécurité et les conseils d'utilisation à tout utilisateur ultérieur du produit.**

### Pour votre sécurité

#### Mots d'avertissement

**DANGER**



**Risque élevé !**

Le mépris de cet avertissement peut causer des blessures corporelles ou même la mort.

**ATTENTION**



**Risque moyen !**

Le mépris de cet avertissement peut causer des dommages matériels.

**MISE EN GARDE**

**Risque faible !**

Circonstances devant être respectées lors de l'utilisation de cet appareil.

#### Consignes de sécurité

**DANGER**



**Tension électrique dangereuse !  
Danger de choc électrique !**

Une installation électrique défectueuse ou une tension électrique trop élevée peut provoquer un choc électrique.

- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec une tension de AC 220-240 V à 50 Hz.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il présente des dommages visibles.

- Vérifiez régulièrement l'absence de dommages sur l'appareil et le câble.
- Tirez immédiatement la fiche de la prise secteur et cessez d'utiliser l'appareil si :
  - l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche présente des dommages ou est défectueuse ;
  - vous avez le moindre doute sur une possible défectuosité (par exemple après une chute) ;
  - si une panne se produit pendant l'utilisation.
- Confiez les réparations à un atelier spécialisé.
- Pour les réparations, seules des pièces d'origine, correspondant aux caractéristiques techniques de l'appareil, doivent être utilisées. Dans cet appareil se trouvent des pièces électriques et mécaniques nécessaires à la protection contre les sources de danger.
- Ne plongez pas l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche électrique avec les mains mouillées.
- N'exposez ni l'appareil, ni la fiche, ni le câble d'alimentation à une flamme ouverte ni à des surfaces chaudes.
- N'utilisez l'appareil que dans des espaces intérieurs secs. Ne l'utilisez jamais ni dans des salles humides, ni sous la pluie.
- Ne placez jamais l'appareil d'une manière telle qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique si celui-ci est tombé dans l'eau. En l'occurrence, tirez immédiatement la fiche électrique.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'une panne se produit, éteignez l'appareil et débranchez-le toujours de la prise secteur.
- Ne tirez jamais sur le câble pour sortir la fiche de la prise secteur, mais saisissez bien la fiche puis tirez-la.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation comme poignée de transport.
- Ne branchez jamais l'appareil si le câble est endommagé.
- En cas d'endommagement du câble

d'alimentation de cet appareil, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Rendez inutilisable l'appareil en fin de vie : débranchez la fiche de la prise secteur, puis sectionnez le câble d'alimentation.

**DANGER Dangers pour les enfants et d'autres personnes !**



- Les enfants ne se rendent souvent pas compte des risques liés à l'utilisation d'appareils électriques, ou ils les sous-estiment. Les enfants peuvent par exemple se retrouver piégés dans le sac plastique d'emballage et s'y étouffer.
- Ne laissez donc pas les enfants jouer avec l'appareil ni avec le sac d'emballage et ne les laissez jamais travailler sans supervision avec des appareils électriques.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si ces personnes sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été informées par cette dernière du fonctionnement de l'appareil.

**DANGER Risque de brûlures !**



- Le boîtier de la plastifeuse devient très chaud pendant son fonctionnement.
- Ne touchez pas le boîtier à mains nues pendant le fonctionnement et laissez-le refroidir après l'avoir éteint avant de le toucher.

**DANGER Risque de blessures !**



- Une utilisation non-conforme de l'appareil peut provoquer des blessures.
- Ne mettez jamais vos doigts dans l'appareil.
  - Veillez à ne jamais laisser pénétrer des morceaux de vêtements (en particuliers des cravates) dans l'appareil.

**ATTENTION** **Danger d'endommagement en raison d'une mauvaise utilisation !**



Une utilisation non-conforme peut endommager l'appareil.

- Ne plastifiez pas des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur et/ou fusibles ni aucun dessin sur un papier sensible à la chaleur, c'est-à-dire sur un matériau dont la couleur ou la qualité change lorsque exposé à la chaleur.
- Ne plastifiez pas des documents précieux ou uniques. Bien que la plastifieuse soit conforme à toutes les normes de sécurité courantes, il n'est jamais possible – comme pour tous les autres appareils électriques – d'exclure entièrement des dysfonctionnements. Les dysfonctionnements de la plastifieuse peuvent provoquer des dégâts sur le document à plastifier.
- Ne plastifiez pas de matériaux dont l'épaisseur est supérieure à 1,0 mm. Sinon la pochette pourrait se coincer à l'intérieur de la plastifieuse. La pochette pourrait alors endommager le document à plastifier ainsi que la plastifieuse.
- Les matériaux très fins ou mous, comme le papier journal ou les serviettes doivent impérativement être laminés avec des pochettes plus épaisses (125 microns).
- Ne coupez pas les pochettes sur mesure avant la plastification.
- N'insérez aucune pochette sans contenu.
- Insérez toujours le bord soudé de la pochette en premier.
- N'utilisez jamais un seul côté de la pochette ou enroulée.
- N'utilisez que des pochettes prévues à cette effet. Les autres types de pochettes, comme les pochettes transparentes, ne conviennent pas à la plastification !
- Pour la plastification à chaud, n'utilisez que des pochettes qui sont spécifiquement prévues pour la plastification à chaud.
- Ne tirez pas avec force sur le matériau plastifié qui sort de la fente de sortie à l'avant de l'appareil. Attendez qu'il soit entièrement sorti de l'appareil. Laissez refroidir pendant un court instant le matériau plastifié !
- N'insérez pas d'objets métalliques (agrafe ou

trombone) dans l'appareil.

- N'activez l'interrupteur ABS (6) pour remédier aux bourrages de pochette que lorsque l'appareil est en marche.

**ATTENTION** **Danger d'endommagement en raison d'une surchauffe !**



La chaleur qui s'accumule peut endommager l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits soumis au rayonnement direct du soleil. Il pourrait surchauffer et être irréparablement endommagé.
- Ne placez pas l'appareil sur du papier journal, des nappes, des meubles rembourrés, ni tout autre matériau similaire. Cela pourrait bloquer les fentes d'aération situées en-dessous de l'appareil.

### Lieu d'installation

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane (par exemple sur une table ou une commode), à proximité d'une prise électrique.
- Veillez à ce qu'il ne puisse pas basculer et qu'on ne puisse pas trébucher sur le câble.
- Ne placez pas l'appareil directement à côté d'une source de chaleur, ni à proximité de rideaux, voilages, etc.

### Préparatifs pour la plastification

1. Placez la plastifieuse afin d'avoir assez de place pour insérer un film de plastification dans la fente d'introduction du film de plastification(2). Ne placez pas la plastifieuse devant un mur ou d'autres objets.
2. Raccorder le câble d'alimentation à une prise de courant aux normes et reliée à la terre (220-240 V = prise domestique).
3. Pour allumer la plastifieuse, basculez le bouton marche/arrêt (4) sur « ON (-) ». Lorsque la température de plastification est atteinte, le voyant Ready (1) passe du bleu foncé au rouge. Le temps de préchauffage

varie en fonction de la température ambiante et de l'humidité de l'air.

- Pour éteindre la plastifieuse, basculez le bouton marche/arrêt **(4)** sur « **OFF (O)** ».

## Plastification

### Plastification à chaud

#### ATTENTION



#### **Danger d'endommagement en raison d'une mauvaise utilisation !**

Une utilisation non-conforme peut endommager l'appareil.

- Pour la plastification à chaud, n'utilisez que des pochettes qui sont spécifiquement prévues pour la plastification à chaud.

- Préparez l'appareil à la plastification comme indiqué sous « Préparatifs pour la plastification ».
- Basculez le bouton marche/arrêt **(4)** sur « **ON (-)** ». Le voyant Ready passe en 1,5/2 min du bleu foncé au rouge.
- Lorsque le voyant **(1)** est passé au rouge, placez le document entre les deux pages du film de plastification. Veillez à placer le document en butée et le plus près possible du bord scellé du film de plastification.
- Poussez la pochette plastique **avec le coin fermé lentement vers l'avant** et de manière bien droite dans la fente d'introduction du film de plastification **(2) derrière l'appareil**.  
Les rouleaux font pénétrer la pochette automatiquement dans l'appareil et la transportent jusqu'à la sortie de la pochette **(5)**, à l'avant de l'appareil.

#### ATTENTION



#### **Danger d'endommagement en raison d'une mauvaise utilisation !**

Une utilisation non-conforme peut endommager l'appareil.

- Ne tirez pas avec force sur le matériau plastifié qui sort de la fente de sortie à l'avant de l'appareil. Attendez qu'il soit entièrement sorti de l'appareil.

- Laissez la pochette refroidir un court instant.

## Éliminer les bourrages de pochette, ABS

Des bourrages de pochette peuvent se produire si une pochette n'a pas été insérée tout droit dans la fente d'insertion de la pochette **(6)** de l'appareil ou si elle se bloque pour toute autre raison dans l'appareil.

#### ATTENTION



#### **Danger d'endommagement en raison d'une mauvaise utilisation !**

Une utilisation non-conforme peut endommager l'appareil.

- N'essayez jamais de tirer avec force une pochette bloquée dans l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.
- N'insérez pas d'objets métalliques (agrafe ou trombone) dans l'appareil.
- Maintenez le bouton ABS **(6)** enfoncé, vous pouvez maintenant en même temps sortir la pochette plastique avec le document plastifié hors de l'appareil.  
Vous pouvez maintenant retirer avec précaution la pochette et son contenu plastifié de l'appareil.

## Entretien et nettoyage

### Nettoyage de l'appareil

#### DANGER



#### **Danger de court-circuit/choc électrique !**

L'eau qui s'infiltre peut provoquer un court-circuit.

- Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage et débranchez-le de la prise secteur.
- Essuyez le boîtier avec un chiffon doux ou une éponge légèrement humectée. Rajoutez-y éventuellement quelques gouttes de produit vaisselle doux.  
N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, abrasif ou contenant des solvants ni aucun ustensile de nettoyage abrasif (par exemple les éponges récurantes ou similaires).

Ils peuvent abimer la surface de l'appareil.

- Essuyez toute surface humide avec un torchon sec.

### **Nettoyage des rouleaux**

1. Allumez l'appareil comme indiqué dans la section « Préparatifs pour la plastification ».
2. Pliez une feuille A4 (pour l'OL-1710) ou une feuille A3 (pour l'OL-1720) et insérez-la pli premier dans la fente d'insertion de la pochette (2). Répétez ce processus jusqu'à ce que plus aucune trace de colle ne reste sur le papier.

### **Recyclage des appareils usagés**

(S'applique dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes pour le tri des déchets recyclables.)



**Les appareils usagés ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers !**

Si l'appareil devait un jour devenir inutilisable, chaque utilisateur se voit alors dans l'obligation légale de s'en débarrasser séparément des déchets ménagers, par exemple dans un lieu de collecte de sa localité ou de son quartier. Ceci permet d'assurer un recyclage adapté à l'appareil usagé et d'éviter des effets négatifs sur l'environnement.

C'est pour cela que les appareils électriques portent le marquage ci-dessus.

### Assistance technique et Hotline

Pour toutes les questions techniques sur votre appareil, n'hésitez pas à contacter notre équipe de technico-commerciaux.

**Service technique ou atelier :**  
**070 234 000**  
**(Numéro de fax 070 234 010)**

Nous sommes à votre disposition du lundi au vendredi de 8h à 20h et le samedi de 9h à 14h et serons heureux de pouvoir vous aider.

### Caractéristiques techniques

|                                    | <b>OL-1710</b>                          | <b>OL-1720</b>                          |
|------------------------------------|---|---|
| Durée de réchauffement, min.       | 1,5-2                                   | 1,5-2                                   |
| Vitesse de fonctionnement, mm/min  | 400 mm/min                              | 400 mm/min                              |
| Température de plastification      | 135 °C                                  | 125 °C                                  |
| Largeur maximale de la pochette    | A4                                      | A3                                      |
| Épaisseur de la pochette (microns) | 80-125 mic                              | 80-125 mic                              |
| Fonction ABS                       | oui/manuelle                            | oui/manuelle                            |
| Nombre de rouleaux chauffants      | 2                                       | 2                                       |
| Dimensions l x p x h, mm           | 354 x 142 x 59                          | 455 x 144 x 62                          |
| Poids, kg                          | 1,07                                    | 1,36                                    |
| Type                               | OL-250-L/OL-1710                        | OL-350-L/OL-1720                        |
| Classe de sécurité                 | II □                                    | II □                                    |
| Tension                            | AC 220-240 V / 50 Hz                    | AC 220-240 V / 50 Hz                    |
| Puissance absorbée                 | 550 W; 2,4 A / 60 W; 0,25 A             | 800 W; 3,5 A / 80 W; 0,35 A             |
| Voyant Ready                       | avec technologie de transfert thermique | avec technologie de transfert thermique |



# **OTTO**

## **OFFICE**

**OL-1710**  
**OL-1720**



Artikelnr.:

OL-1710: 286627

OL-1720: 286628

Gehele of gedeeltelijke  
nadruk niet toegestaan!



### **GEBRUIKSAANWIJZING**

**LAMINEERAPPARAAT**

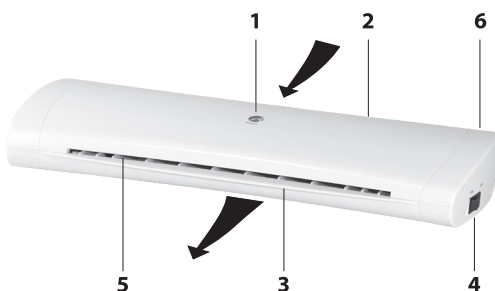
OL-1710 DIN A4

OL-1720 DIN A3

## Inhoud

|  |    |
|--|----|
| Apparaat-/bedieningsonderdelen .....     | 28 |
| Distributeur .....                       | 28 |
| Uitleg van symbolen .....                | 29 |
| Controle is beter .....                  | 29 |
| Correct gebruik .....                    | 29 |
| Vóór het gebruik .....                   | 29 |
| Voor uw veiligheid .....                 | 29 |
| Signaalwoorden .....                     | 29 |
| Veiligheidsadviezen .....                | 29 |
| Informatie over opstellingslocatie ..... | 31 |
| Lamineren voorbereiden .....             | 31 |
| Lamineren .....                          | 32 |
| Warm lamineren .....                     | 32 |
| Vastgelopen folie verwijderen, ABS ..... | 32 |
| Verzorging en reiniging .....            | 32 |
| Het apparaat reinigen .....              | 32 |
| De rollen reinigen .....                 | 33 |
| Oude apparaten afvoeren .....            | 33 |
| Klantenservice en Hotline .....          | 34 |
| Technische gegevens .....                | 34 |

## Apparaat-/bedieningsonderdelen



- 1** READY-weergave
- 2** Invoersleuf lamineerfolie
- 3** Steun lamineerfolie (geïntegreerd)
- 4** Aan-/uitschakelaar
- 5** Uitvoer lamineerfolie
- 6** ABS-schakelaar (Antiblokkeersysteem)

## Distributeur

De distributeur van het op de titelpagina aangegeven product en verantwoordelijk conform de wet op de apparaat- en productveiligheid en voor het volgen van de richtlijnen voor gebruik van het CE-teken is:

**monolith GmbH**

Gewerbestraße 11  
44866 Bochum  
Deutschland

[www.monolith-global.com](http://www.monolith-global.com)



### Uitleg van symbolen

|   |   |
|---|---|
|  | Geen vloeistoffen in het apparaat gieten. Risico op elektrische schokken! |
|  | Voorzichtig met kledingstukken! Verwondingsgevaar!                        |
|  | Geen voorwerpen in het apparaat steken. Gevaar voor beschadiging!         |
|  | Niets vastpakken binnen in het apparaat. Verbrandingsgevaar!              |
|  | Heet oppervlak. Voorzichtig, het apparaat wordt heet!                     |
|  | Apparaat is uitgerust met dubbele isolatie.                               |

### Controle is beter

1. Controleer of de levering compleet is en of het apparaat transportschade heeft opgelopen.
2. Als de levering niet compleet is of als er sprake is van transportschade, neemt u het apparaat niet in gebruik. Wend u zich tot de leverancier bij wie u het apparaat hebt aangeschaft.

### Correct gebruik

Het lamineerapparaat is uitsluitend bedoeld voor het warm lamineren van documenten van papier of dun karton. Het is niet bedoeld voor gebruik met andere materialen. Er wordt geen garantie geboden voor schade die voortkomt uit een ander dan het bedoelde gebruik.

### Vóór het gebruik

Controleer na het uitpakken alsmede vóór elk gebruik of het artikel beschadigd is. Als dat het geval is, gebruikt u het artikel niet maar neemt u contact op met uw leverancier.



Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, eerst de veiligheidsadviezen en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen zo kunt u alle functies veilig en betrouwbaar gebruiken. De gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de normen en regels die van kracht zijn binnen de Europese Unie. Let in het buitenland ook op landspecifieke richtlijnen en wetten!  
**Bewaar alle veiligheidsinstructies en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik. Geef alle veiligheidsinstructies en -aanwijzingen door aan de volgende gebruiker van het product.**

### Voor uw veiligheid

#### Signaalwoorden

**GEVAAR**



**Hoog risico!**

Als u deze waarschuwing negeert, kan dit leiden tot letsel of de dood.

**LET OP**



**Gemiddeld risico!**

Als u deze waarschuwing negeert, kan dit leiden tot schade aan eigendommen.

**VOOR-  
ZICHTIG**

**Laag risico!**

Feiten waarmee bij het gebruik van het apparaat rekening moet worden gehouden.

### Veiligheidsadviezen

**GEVAAR**



**Gevaarlijke netspanning! Gevaar van elektrische schokken!**

Een onjuiste elektrische installatie of een te hoge netspanning kan tot elektrische schokken leiden.

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor AC 220-240 V, 50 Hz wisselspanning.
- Neem het apparaat niet in gebruik als er sprake is van zichtbare schade.

- Controleer het apparaat en de kabel regelmatig op schade.
- Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet als:
  - het apparaat, het netsnoer of de netstekker zichtbare schade vertoont of defect is;
  - er mogelijk sprake is van een defect (bijv. na een val);
  - zich tijdens het gebruik een storing voordoet.
- Laat reparaties over aan een gekwalificeerd bedrijf.
- Bij reparaties mogen alleen onderdelen worden gebruikt die aan de oorspronkelijke apparaatspecificaties voldoen. Dit apparaat bevat elektrische en mechanische onderdelen die onmisbaar zijn als bescherming tegen mogelijke gevaren.
- Dompel het apparaat zelf, het netsnoer of de netstekker niet onder in water.
- Pak de netstekker nooit met vochtige handen beet.
- Houd het apparaat, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.
- Berg het apparaat nooit op een zodanige wijze op dat het in een badkuip of wasbak kan vallen.
- Pak een elektrisch apparaat dat in het water is gevallen nooit beet. Trek in een dergelijk geval onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, als u het gaat reinigen of bij een storing.
- Trek nooit aan het snoer bij het verwijderen van de netstekker uit het stopcontact, maar pak altijd de netstekker zelf beet.
- Gebruik de aansluitkabel nooit als handgreep bij het dragen.
- Het apparaat mag nooit worden aangesloten via een beschadigde kabel.
- Als het netsnoer van dit apparaat bescha-

digd is geraakt moet deze, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of een ander deskundig persoon.

- Maak het afgedankte apparaat onbruikbaar: Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact en snij het netsnoer door.

---

**GEVAAR** **Gevaren voor kinderen en andere personen!**



Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die kunnen ontstaan

bij het gebruik van elektrische apparaten of onderschatten deze. Kinderen kunnen bij het spelen verward raken in de verpakkingfolie en stikken.

- Laat kinderen niet met het apparaat en de verpakkingfolie spelen en laat hen nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

---

**GEVAAR** **Verbrandingsgevaar!**



De behuizing van het lamineerapparaat wordt zeer heet tijdens het gebruik.

- Raak de behuizing tijdens het gebruik niet met blote handen aan en laat het na gebruik afkoelen voordat u het aanraakt.

---

**GEVAAR** **Verwondingsgevaar!**



Onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan tot verwondingen leiden.

- Steek nooit uw vingers in het apparaat.
  - Let erop dat geen kledingstukken (met name stropdassen) in het apparaat verward kunnen raken.
-

**LET OP**



**Beschadigingsgevaar door onjuiste bediening!**

Onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan tot beschadiging leiden.

- Warm lamineer geen ontvlambare, hittegevoelige en/of smeltbare materialen en geen tekeningen op warmtegevoelig papier resp. materiaal waarvan de kleur resp. kwaliteit verandert onder inwerking van hitte.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat aan alle gangbare veiligheidsnormen/-standaarden voldoet, kunnen storingen nooit volledig worden uitgesloten. Dit geldt voor alle elektrische apparaten! Storingen aan het lamineerapparaat kunnen tot beschadiging van het te lamineren document leiden.
- Lamineer geen materialen met een dikte van meer dan 1,0 mm. De folietas kan anders vast komen te zitten in het binnenste van het lamineerapparaat. Dit kan ertoe leiden dat de folietas, het te lamineren document en/of het lamineerapparaat beschadigd raken.
- Zeer dunne of zachte materialen, zoals krantenpapier of servetten mogen alleen met dikkere folietassen (125 mic = micron) worden gelamineerd.
- Snij de folie niet vóór het lamineren op maat.
- Voer geen folietas zonder inhoud door het apparaat.
- Voer de folietas altijd met de verzegelde zijde eerst in het apparaat.
- Gebruik de folietassen nooit eenzijdig of opgerold.
- Gebruik alleen folietassen die ook als zodanig zijn bedoeld. Andere foliesoorten zoals doorzichtige hoezen zijn niet geschikt voor lamineren!
- Gebruik voor warm lamineren uitsluitend folietassen die uitdrukkelijk bedoeld zijn voor warm lamineren.
- Trek gelamineerd materiaal dat uit de uitvoeropening aan de achterzijde komt niet met geweld naar buiten. Wacht tot het volledig is uitgevoerd uit het apparaat. Laat het gelamineerde materiaal kort afkoelen!
- Voer geen metalen voorwerpen (nietjes,

paperclips, enz.) in het apparaat.

- Gebruik de ABS-schakelaar (6) voor het verwijderen van vastgelopen folies alleen als het apparaat in werking is.

**LET OP**



**Beschadigingsgevaar door oververhitting!**

Stuwwarmte kan tot schade aan het apparaat leiden.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op plekken die aan directe zonnestraling zijn blootgesteld. Er kan oververhitting en onherstelbare schade ontstaan.
- Plaats het apparaat niet op kranten, tafelkleden, gestoffeerde meubelen enz. De ventilatieopeningen aan de onderkant van het apparaat zouden geblokkeerd kunnen raken.

**Informatie over opstellingslocatie**

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond (bijvoorbeeld een tafel of zijplank) in de buurt van een stopcontact.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet kan kantelen en dat niemand over de kabel kan struikelen.
- Plaats het apparaat niet direct naast een andere warmtebron en in de buurt van gordijnen, vitrages, enz.

**Lamineren voorbereiden**

1. Stel het lamineerapparaat zo op dat er genoeg ruimte is om een lamineerfolie in de daarvoor bestemde invoersleuf (2) te leggen. Plaats het lamineerapparaat niet direct voor een muur of andere voorwerpen.
2. Doe de stekker in een correct geïnstalleerd stopcontact met aarding (220-240 V = huisaansluiting).
3. Om het lamineerapparaat aan te zetten, zet u de aan-/uitschakelaar (4) op "ON" (-). Wanneer voor het lamineren de juiste lamineertemperatuur is bereikt, verandert de Ready-weergave (1) van donkerblauw naar

rood. De opwarmtijd kan per omgevings-temperatuur en luchtvochtigheid variëren.

4. Om het lamineerapparaat uit te zetten, zet u de aan-/uitschakelaar **(4)** op "OFF" (-).

## Lamineren

### Warm lamineren

LET OP



**Beschadigingsgevaar door onjuiste bediening!**

Onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan tot beschadiging

leiden.

- Gebruik voor warm lamineren uitsluitend folietassen die uitdrukkelijk bedoeld zijn voor warm lamineren.
1. Bereid het apparaat voor op het lamineren, zoals beschreven in "Lamineren voorbereiden".
  2. Zet de aan-/uitschakelaar **(4)** op "ON" (-). De Ready-weergave verandert binnen 1½ – 2 minuten van donkerblauw naar rood.
  3. Wanneer de Ready-weergave **(1)** rood is, legt u het document tussen de beide kanten van het lamineerfolie. Let erop dat het document goed en zo dicht mogelijk op de verzegelde kant van het lamineerfolie aansluit.
  4. Schuif de foliehoes **met de gesloten kant naar voren** langzaam en recht in de invoersleuf voor folie**(2)** aan de achterzijde van het apparaat. De rollen trekken de folietas automatisch in het apparaat en transporteren het naar de folie-uitvoer **(5)** aan de voorzijde van het apparaat.

LET OP



**Beschadigingsgevaar door onjuiste bediening!**

Onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan tot beschadiging

leiden.

- Trek gelamineerd materiaal dat uit de uitvoeropening aan de voorzijde komt niet met geweld naar buiten. Wacht tot het volledig is uitgevoerd uit het apparaat.

5. Laat de folie kort afkoelen.

## Vastgelopen folie verwijderen, ABS

Vastlopers kunnen ontstaan als een folietas niet recht in de folie-invoersleuf **(2)** van het apparaat wordt ingevoerd of om andere redenen vastloopt in het apparaat.

LET OP



**Beschadigingsgevaar door onjuiste bediening!**

Onoordeelkundig gebruik van het apparaat kan tot beschadiging

leiden.

- Probeer nooit in het apparaat vastzittende folie met geweld naar buiten te trekken. Het apparaat kan daardoor beschadigd raken.
- Voer geen metalen voorwerpen (nietjes, paperclips, enz.) in het apparaat.
- Houd de ABS-schakelaar **(6)** ingedrukt. U kunt nu gelijktijdig de foliehoes met het te lamineren document voorzichtig uit het apparaat trekken. U kunt de folietas met het te lamineren document nu voorzichtig uit het apparaat trekken.

## Verzorging en reiniging

### Het apparaat reinigen

GEVAAR



**Risico op kortsluiting/ elektrische schokken!**

Binnengedrongen water kan tot kortsluiting leiden.

- Schakel het apparaat vóór elke reiniging uit en trek de stekker uit het stopcontact.

- Veeg de behuizing af met een zachte, licht bevochtigde doek of zeem. Voeg eventueel enkele druppels mild schoonmaakmiddel toe. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen die oplosmiddel bevatten (zoals schuurponsjes). Deze kunnen het oppervlak beschadigen.
- Veeg het vochtige oppervlak na met een droge doek.

### De rollen reinigen

1. Schakel het apparaat in, zoals in de sectie "Lamineren voorbereiden" is beschreven.
2. Vouw een vel DIN A4 (voor OL-1710) resp. een vel DIN A3 (voor OL-1720) dubbel en steek dit met de vouw naar voren in de invoersleuf voor de folie (2). Herhaal dit totdat er geen lijmresten meer op het papier achterblijven.

### Oude apparaten afvoeren

(Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor gescheiden inzameling van waardevolle materialen.)



#### Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

Als het apparaat niet meer kan worden gebruikt, is elke gebruiker wettelijk verplicht oude apparaten gescheiden van het huisvuil, bijvoorbeeld op een inzamellocatie van de gemeente/wijk, aan te bieden. Daarmee wordt gewaarborgd dat oude apparaat op vakkundige wijze worden verwerkt en dat negatieve gevolgen voor het milieu worden vermeden. Daarom zijn elektrische apparaten voorzien van het bovenstaande symbool.



### Klantenservice en Hotline

Wanneer u technische vragen hebt over het apparaat, verzoeken wij u contact op te nemen met onze technische adviseurs.

**Kantoor techniek en -apparaten:**  
**070 234 000**  
**(Fax 070 234 010)**

U kunt met al uw vragen bij ons terecht van maandag tot en met vrijdag van 8 tot 20 uur en op zaterdag van 9 tot 14 uur, wij helpen u dan graag verder.

### Technische gegevens

|                              | <b>OL-1710</b>   | <b>OL-1720</b>   |
|------------------------------|--|--|
| Opwarmtijd, min.             | 1,5-2  | 1,5-2  |
| Bedrijfsnelheid, mm/min      | 400 mm/min   | 400 mm/min   |
| Lamineertemperatuur          | 135 °C   | 125 °C   |
| Maximale foliebreedte        | A4   | A3   |
| Foliedikten, mic             | 80-125 mic   | 80-125 mic   |
| ABS-functie                  | ja / handmatig   | ja / handmatig   |
| Aantal verwarmingsrollen     | 2  | 2  |
| Afmetingen (B x D x H) in mm | 354 x 142 x 59   | 455 x 144 x 62   |
| Gewicht, kg                  | 1,07   | 1,36   |
| Type                         | OL-250-L/OL-1710   | OL-350-L/OL-1720   |
| Veiligheidsklasse            | II  | II  |
| Netspanning                  | AC 220-240 V / 50 Hz   | AC 220-240 V / 50 Hz   |
| Capaciteit                   | 550 W; 2,4 A / 60 W; 0,25 A  | 800 W; 3,5 A / 80 W; 0,35 A  |
| Ready-weergave               | met warmteoverdracht-technologie   | met warmteoverdracht-technologie   |

